

**Совещание государств – участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

1 October 2012
Russian
Original: English

Совещание 2012 года

Женева, 10–14 декабря 2012 года

Пункты 6–9 предварительной повестки дня

**Постоянный пункт повестки дня: сотрудничество
и помощь, в особенности укрепление сотрудничества
и помощи по статье X**

**Постоянный пункт повестки дня: обзор достижений
в области науки и технологии, имеющих отношение
к Конвенции**

**Постоянный пункт повестки дня: укрепление
национального осуществления**

**Двухгодичный пункт повестки дня: пути обеспечения
более полного участия в мерах укрепления доверия (МД)**

**Синтез соображений, уроков, перспектив,
рекомендаций, выводов и предложений,
почерпнутых из презентаций, заявлений,
рабочих документов и выступлений по темам
обсуждения на Совещании экспертов**

Представлено Председателем

**I. Сотрудничество и помощь, в особенности укрепление
сотрудничества и помощи по статье X**

**A. Пути и средства целевого направления и мобилизации
ресурсов**

1. С учетом того фундаментального значения, которое имеет укрепление международного сотрудничества и помощи, государствам-участникам следует работать сообща в целях мобилизации ресурсов для удовлетворения потребностей в области оказания помощи и сотрудничества, в частности со стороны развитых в отношении развивающихся государств-участников, а также со стороны международных и региональных организаций и других соответствующих заинтересованных субъектов. В свете стремительного прогресса в сфере наук о жизни существует потребность в укреплении международного сотрудничества среди государств-участников, с тем чтобы сократить неизменно увеличиваю-



щийся разрыв в области биотехнологии, генной инженерии, микробиологии и других смежных областях. Это может быть сделано, в частности, посредством:

- a) фокусировки электронной базы данных по сотрудничеству и помощи на аспекте сотрудничества с уделением первоочередного внимания предложениям и запросам в отношении проектов в контексте КБО;
- b) оказания поддержки для внутринациональных законодательных, нормативных и политических механизмов, обеспечивающих возможность осуществления полезной деятельности и внедрения инноваций в сфере наук о жизни, в том числе в промышленности и в академических и научно-исследовательских учреждениях;
- c) представления четких, конкретных и своевременных докладов об осуществлении, как было согласовано на седьмой обзорной Конференции;
- d) выявления конкретных пробелов и потребностей на раннем этапе;
- e) сотрудничества и предложения помощи в поддержку мер по осуществлению, включая реализацию учебных программ, повышение осведомленности о существующих требованиях и разработку, применение и обеспечение соблюдения законодательных и нормативных актов, особенно на региональном и субрегиональном уровнях;
- f) соблюдения следующих принципов сотрудничества:
 - i) дополняющий характер: проекты и совместная деятельность должны подкреплять национальные усилия развивающихся стран;
 - ii) самодостаточность: международное сотрудничество должно способствовать налаживанию независимого процесса развития, который, наряду с международным сотрудничеством, может подкрепляться за счет ресурсов стран-бенефициаров;
 - iii) совместное финансирование: сторонам, участвующим в совместных проектах и действиях, надлежит оказывать финансовую, кадровую и техническую поддержку в целях укрепления национального развития и поощрения чувства ответственности.

В. Координация сотрудничества с соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами

2. Государства-участники признали важность координации с соответствующими международными и региональными организациями и другими соответствующими заинтересованными субъектами, и в частности:

- a) более тесного сотрудничества между участниками КБО и ВОЗ, МЭБ, ФАО и ОЗХО в полном соответствии с их соответствующими мандатами;
- b) более тесного взаимодействия между научными сообществами КБО и КХО;
- c) региональных партнерских механизмов для укрепления многопрофильной подготовки, а также инициатив в области мониторинга и сдерживания распространения заболеваний;
- d) активизации сотрудничества в области обеспечения биобезопасности и биозащиты на двустороннем, региональном и международном уровнях.

C. Вызовы и препятствия на пути развития международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологий

3. С учетом важности преодоления вызовов и препятствий на пути международного сотрудничества, помощи и обмена в области биологических наук и технологий государствам-участникам следует работать сообща в целях:

- a) достижения баланса в осуществлении статьи X и статьи III Конвенции и в этой связи добиваться более широкого применения надлежащих мер экспортного контроля в соответствии с обязательствами, закрепленными в Конвенции;
- b) координации ключевых видов деятельности для укрепления синергического взаимодействия и избежания дублирования усилий;
- c) разработки процедур для поощрения полного, эффективного и недискриминационного осуществления статьи X;
- d) разработки процедур для урегулирования споров, возникающих из озабоченностей по поводу осуществления статьи X;
- e) использования базы данных для упрощения процедуры запросов и предложений относительно помощи и сотрудничества между государствами-участниками.

D. Развитие потенциала на основе международного сотрудничества

4. С учетом важности развития потенциала на основе международного сотрудничества в сфере биобезопасности и биозащиты, а также в области выявления, оповещения и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний или нападения с применением биологического оружия, в том числе в вопросах обеспечения готовности, реагирования, регулирования кризисных ситуаций и смягчения их последствий, государствам-участникам следует работать над развитием потенциала и сокращением неравенств между развитыми и развивающимися странами в сфере наук о жизни и связанных с ними технологий, в том числе посредством:

- a) выявления и удовлетворения потребностей в оборудовании, материалах и научно-технологической информации в отношении использования биологических агентов в мирных целях, а также облегчения обмена ими, особенно для развивающихся стран;
- b) оказания поддержки государствам в организации защиты против новых и вновь возникающих заболеваний и наращивания национального потенциала для реагирования на биологические угрозы посредством выявления, предотвращения распространения и проведения деконтаминации;
- c) развития межведомственной координации и межотраслевого сотрудничества для обеспечения готовности, выявления и реагирования на вспышки инфекционных заболеваний, будь то естественного, случайного или преднамеренного характера;
- d) разработки и внедрения надлежащих, устойчивых и эффективных мер обеспечения лабораторной безопасности и защиты, включая руководящие положения, учебные материалы и ресурсы;

е) поддержания разработанной ВОЗ Стратегической основы для действий по управлению лабораторными биорисками на 2012–2016 годы, которая нацелена на содействие развитию решений по обеспечению лабораторной биобезопасности и биозащиты в развивающихся странах;

ф) использования таких инициатив, как Пятилетний стратегический план укрепления глобальной биобезопасности и биозащиты, разработанный Международной федерацией ассоциаций по биобезопасности (МФАБ), в котором предусматриваются инновационные подходы к развитию возможностей в районах с ограниченными ресурсами;

г) поощрения устойчивых обязательств со стороны источников финансовых средств и учета полных издержек.

II. Обзор достижений в области науки и технологии, имеющих отношение к Конвенции

A. Достижения во вспомогательных технологиях

5. С учетом того, что достижения во вспомогательных технологиях являются результатом конвергенции различных наук и технологий и имеют важнейшее значение для дальнейших исследований и разработок в сфере наук о жизни, государства-участники провели обзор ряда актуальных взаимозависимых достижений в таких областях, как биоинформатика, вычислительная биология, ДНК-микрочипы, технология генного синтеза, высокопроизводительная масс-спектрометрия, высокопроизводительное секвенирование, нанотехнология, синтетическая биология, системная биология и анализ целых геномов на основе направленной эволюции.

6. Государства-участники выявили следующие преимущества и выгоды этих достижений:

а) более быстрое, дешевое и легкое применение биологической науки и технологии все большим числом людей и на все более широкой основе;

б) повышение эффективности идентификации агентов как в медицинских целях, так и в целях обеспечения безопасности, в том числе посредством секвенирования целых геномов, использования нанобиосенсоров, белкового и пептидного анализа и анализа нуклеиновых кислот для обнаружения и идентификации микробов;

с) расширение возможностей для проведения расследования на предмет возможного применения биологического оружия, в том числе за счет повышения эффективности дифференциации необычных и неестественных заболеваний, а также расширение возможностей следственной биоэкспертизы для проведения расследований в случаях применения биологического оружия и установления их источника;

д) улучшение понимания природы болезни, в том числе отношения между генетической изменчивостью человека и патогенезом, эволюции токсичности и патогенности и влияния регуляции биологических сетей на болезнь;

е) совершенствование медицинских технологий, в том числе новые диагностические реагенты, новые пути производства лекарственных средств, более эффективные и более доступные вакцины, новые, более дешевые и более доступные антибиотики и противомикробные препараты, синтетические систе-

мы для терапевтической доставки белков, более точные прогнозы эффективности и побочных эффектов, а также более эффективные эпидемиологические системы;

f) совершенствование природоохранных технологий.

7. Государства-участники выявили следующие проблемы и озабоченности, связанные с этими достижениями:

a) более быстрое, дешевое и легкое применение биологической науки и технологии, меняющее характер рисков распространения и затрудняющее усилия по обеспечению биобезопасности и биозащиты;

b) расширение возможностей для манипулирования патогенами, включая их патогенность, хозяйскую специфичность, трансмиссивность и реакцию на лекарства;

c) синтез патогенов, включая новые и ранее искорененные патогены, открытие новых путей для распространения;

d) новые цели для оружия, новые пути нарушения нормального функционирования целевых механизмов биохимии и неврологии и новые системы доставки биологических агентов и токсинов.

8. Отмечая, что прогресс в развитии вспомогательных технологий требует не каких-либо конкретных действий, а большей осведомленности, государства-участники выявили ряд возможностей для реагирования, включая:

a) разработку оптимальной практики для обеспечения беспрепятственного потока научной информации и технологий в условиях защиты интересов международной и национальной безопасности;

b) разработку новых регламентационных и надзорных систем для патогенных агентов, включая выявление агентов сообразно с методами современной биологии (такими как классификация на основе последовательностей), и согласованных на международном уровне баз данных по последовательностям, вызывающим озабоченность, которые имеют отношение к Конвенции;

c) укрепление справочных баз данных и улучшение связи с существующими источниками данных для обеспечения поддержки в идентификации агентов и облегчения задачи установления происхождения преднамеренного применения;

d) поощрение конструктивного применения технологий генного синтеза в условиях обеспечения защиты, например, посредством разработки процедур проверки заказов на последовательности синтетических генов и клиентов, от которых они исходят.

В. Новые научно-технологические достижения с потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции

9. Помимо достижений во вспомогательных технологиях, государства-участники выявили ряд достижений с потенциалом использования в целях, противоречащих положениям Конвенции, включая:

a) программирование клеток на производство токсинов, вирусов и других клеток, которые способны причинять вред;

- b) разработку и создание новых или измененных патогенных вирусов;
- c) возможность добиться трансмиссивности вирусов среди млекопитающих;
- d) расширение возможностей для достижения устойчивости патогенов к воздействию лекарственных средств;
- e) сокращение генетического разнообразия среди сельскохозяйственных животных, снижение естественной устойчивости к определенным болезням;
- f) разработку оружия нейтрализующего действия с использованием последних достижений в области нейробиологии;
- g) расширение возможностей для доставки биологического оружия пищевым путем на основе использования достижений в понимании специфики энтеробактерий и горизонтального переноса генов;
- h) выявление механизмов преодоления вакцинного и естественного иммунитета организма хозяина к воздействию патогенов;
- i) расширение возможностей для создания патогенов с необычными серологическими реакциями, что значительно затрудняет диагностику и последующее лечение;
- j) расширение возможностей для целевого использования различий в генетической вариации, которые соотносятся с этническими особенностями, географическим распределением или другими факторами.

С. Новые научно-технологические достижения, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции

10. Помимо достижений во вспомогательных технологиях, государства-участники выявили ряд достижений, которые несут в себе потенциальные выгоды для Конвенции, включая:

- a) новые стабилизаторы для вакцин и антибиотиков на базе шелка, которые могли бы снять требования относительно поддержания "цепи холода", что позволило бы улучшить доступ и сократить соответствующие расходы;
- b) растворимые микроиглы, которые могут упростить доставку лекарственных средств, снизить требования относительно поддержания "цепи холода" и помочь "растянуть" ограниченные запасы вакцин или других лекарственных средств;
- c) прогресс в разработке точечных диагностических систем, пригодных для условий ограниченности ресурсов;
- d) улучшение возможностей диагностики и лечения неврологических заболеваний;
- e) улучшение медико-санитарных услуг, повышение эффективности производства продуктов питания, расширение ресурсов возобновляемых источников энергии и более эффективное регулирование уровней загрязнения благодаря все большей конвергенции биологии и химии.

D. Достижения в научных и технологических аспектах, относящиеся к деятельности многосторонних организаций

11. С учетом все большей конвергенции биологии и химии, включая все более широкое использование биологически опосредованных процессов для производства химических веществ, химический синтез вирусов и химический синтез генетического материала для использования в бактериальных шасси, государства-участники выявили ряд потенциальных проблем и возможностей для осуществления Конвенции, в том числе:

а) создание и поддержание связей между данной Конвенцией и Конвенцией по химическому оружию, включая возможность облегчения совместного рассмотрения соответствующих достижений в области науки и технологии;

б) улучшение координации между Группой имплементационной поддержки и Организацией по запрещению химического оружия.

E. Возможные меры для соответствующего укрепления национального потенциала управления рисками в сфере исследований и разработок, связанных с новыми научно-технологическими достижениями, имеющими отношение к Конвенции

12. С учетом того, что возможность двойного применения результатов некоторых исследований в сфере наук о жизни требует взвешенного подхода для максимизации выгод и минимизации риска аварий или злонамеренного использования, государствам-участникам следует заняться разработкой мер для уменьшения биологических рисков. Такие меры должны быть соразмерны оцениваемой степени риска, они должны учитывать национальные условия и не должны чинить помех для деятельности, необходимой для профилактических, защитных или других мирных целей. В их число могли бы входить:

а) укрепление мер национального осуществления и международных механизмов мониторинга и сотрудничества, включая национальные системы оценки биорисков, глобальные инструменты управления и инновационные научные и технические подходы;

б) активизация усилий по наращиванию потенциала и просвещению в области обеспечения биобезопасности и биозащиты с отказом от чрезмерно ограничительных или чрезмерно техничных решений;

с) формулирование оптимальных методов решения проблемы двойного применения биологической науки и технологии, а также выявление и уменьшение рисков на как можно более ранних этапах исследовательского цикла;

д) укрепление методов обеспечения самоконтроля, просвещения и управления для предотвращения умышленного или непреднамеренного участия в деятельности, не совместимой с Конвенцией;

е) разработка национальных подходов к решению вопроса о том, как лучше всего сбалансировать научную свободу и прогресс с законными интересами безопасности;

ф) меры, охватывающие опубликование соответствующих научных статей без создания помех для свободного потока научно-технической информации в мирных целях.

Е. Добровольные кодексы поведения и другие меры поощрения ответственного поведения ученых, академических кругов и промышленности

13. Напомнив о соответствующих общих пониманиях, выявленных в 2005¹ и 2008² годах, государства-участники выявили ряд дополнительных возможностей для продвижения вперед своей работы в этой области, включая:

а) использование характеристик различных типов кодексов, включая элементы, охватывающие этику, поведение и практику, а также различные уровни кодексов, такие как универсальный кодекс, кодексы, разработанные научными обществами, и кодексы, разработанные на отдельных рабочих местах;

б) разработку общих руководящих принципов и подходов, полезных для отдельных лиц и организаций при возникновении новых ситуаций и непредвиденных обстоятельств;

в) введение этических руководящих принципов для обеспечения того, чтобы все исследовательские работы охватывали микробные или другие биологические агенты лишь тех типов или в тех объемах, которые имеют обоснование для профилактических, защитных или других мирных целей;

г) облегчение взаимодействия научного сообщества с широкой общественностью в вопросах, имеющих отношение к Конвенции;

д) регулярный пересмотр соответствующих мер с участием всех соответствующих заинтересованных сторон.

Г. Просвещение и повышение осведомленности о рисках и выгодах, связанных с науками о жизни и биотехнологией

14. Напомнив о соответствующих общих пониманиях, выявленных в 2008 году³, государства-участники выявили ряд дополнительных возможностей для продвижения вперед своей работы в этой области, включая:

а) дополнительные меры для повышения осведомленности среди ученых и представителей академических и промышленных кругов, такие как контакты правоприменительных структур, включение соответствующих материалов в основные тексты курсов научных дисциплин, кодексы для рабочих мест и улучшение связей со структурами, занимающимися обеспечением подготовки в области биобезопасности и биозащиты;

б) проведение работы с соответствующими профессиональными и научными органами, такими как национальные академии наук, в целях активизации усилий по обеспечению осведомленности о проблеме двойного применения на раннем этапе профессиональной подготовки;

в) интеграцию усилий, имеющих отношение к Конвенции, в более широкий контекст профессиональной подготовки ученых в рамках университетских программ;

¹ BWC/MSP/2005/3.

² BWC/MSP/2008/5.

³ BWC/MSP/2008/5.

- d) выпуск учебного материала на большем числе языков для расширения возможностей его использования в различных национальных условиях;
- e) обращение к научному сообществу с предложением поделиться мнениями относительно того, каким образом государства-участники могут обеспечить более эффективную поддержку ученых в усилиях, имеющих отношение к Конвенции.

III. Укрепление национального осуществления

15. Государства-участники напомнили об общих пониманиях, выявленных на совещаниях государств-участников в 2003 году⁴ в отношении "необходимых национальных мер по осуществлению запрещений, изложенных в Конвенции", и в 2007 году⁵ в отношении "путей и средств упрочения национального осуществления" и "регионального и субрегионального сотрудничества по осуществлению Конвенции".

A. Пути и средства повышения эффективности национального осуществления

16. С учетом важности повышения эффективности национального осуществления, обмена наилучшей практикой и опытом, применения национального законодательства, укрепления национальных институтов и координации среди национальных правоприменительных структур государствам-участникам следует работать в целях:

- a) постоянного обновления национального имплементирующего законодательства, правил и других мер в соответствии с новыми вызовами, порождаемыми последними достижениями в науке и технологии;
- b) обмена передовым опытом и извлеченными уроками, особенно в областях биобезопасности и биозащиты;
- c) регулирования, координации, укрепления и регулярного пересмотра мер для обеспечения их эффективности;
- d) рассмотрения различий в уровнях осуществления среди государств-участников, обусловленных различными национальными условиями, а также законодательными и конституционными процедурами;
- e) наращивания потенциала на основе международного сотрудничества и помощи в интересах укрепления возможностей для полного осуществления Конвенции;
- f) выработки юридически обязательного инструмента для укрепления всеобъемлющего осуществления Конвенции.

B. Конкретные меры

17. Государства-участники выявили ряд конкретных мер для полного и всеобъемлющего осуществления Конвенции, особенно ее статей III и IV, включая:

⁴ BWC/MSP/2003/4.

⁵ BWC/MSP/2007/5.

- a) всеобъемлющие системы контроля, соответствующие самым высоким международным стандартам и нормам оптимальной практики, применительно к отбору проб, сбору, транспортировке, импорту и экспорту патогенов и токсинов;
- b) более широкое использование экспертов из негосударственных структур, в том числе носителей специализированных знаний из гражданского общества;
- c) укрепление координации и международного сотрудничества между национальными регулирующими органами и научными учреждениями для обеспечения большей согласованности режимов биобезопасности и биозащиты;
- d) повышение осведомленности о проблемах биозащиты, осуществление соответствующей подготовки для предотвращения связанных с этим инцидентов и создание барьеров для предотвращения хищений соответствующих материалов из лабораторий;
- e) организацию активной разъяснительной работы и взаимодействия между научным сообществом и структурами, ответственными за обеспечение безопасности, в целях смягчения и уменьшения рисков в вопросах биозащиты;
- f) содействие интеграции требований обеспечения биобезопасности и биозащиты в рамки корпоративной социальной ответственности для частных учреждений и компаний;
- g) проведение национальных инспекций различных типов в лабораториях и на изолированных объектах в целях определения конкретных рисков в плане биобезопасности и биозащиты.

C. Региональное и субрегиональное сотрудничество

18. С учетом важности регионального и субрегионального сотрудничества, которое может способствовать национальному осуществлению Конвенции, государствам-участникам следует работать сообща в целях:

- a) содействия повышению осведомленности об осуществлении Конвенции;
- b) активизации региональных дискуссий по межсессионным темам и их практическому приложению;
- c) оказания поддержки ключевым региональным субъектам в определении нужд и потребностей для осуществления на национальном уровне.

IV. Пути обеспечения более полного участия в мерах укрепления доверия (МД)

19. С учетом важности обмена информацией среди государств-участников по линии МД и в свете того, что он обеспечивает транспарентность и укрепляет доверие среди государств-участников, государствам-участникам следует:

- a) достичь общего понимания относительно актуальности и предметности представляемой информации в интересах повышения транспарентности, укрепления доверия и повышения эффективности осуществления Конвенции;

b) достичь общего понимания относительно способов обработки и анализа полученной информации, в том числе в вопросах перевода, широкого доступа и анализа содержания.

20. С учетом необходимости обеспечения более полного участия в МД и тех технических трудностей, с которыми сталкиваются некоторые государства-участники в своевременном составлении полных представлений по МД, государствам-участникам следует работать над тем, чтобы найти способы для расширения участия, обеспечения большего удобства МД в использовании и предоставления технической помощи и поддержки ходатайствующим об этом государствам-участникам, в том числе посредством:

a) дальнейшего рассмотрения и разработки возможных вариантов использования электронных средств представления сводок по МД;

b) оказания необходимой поддержки и помощи, возможно, путем создания сети помощи по МД, координируемой силами ГИП, предоставления экспертных рекомендаций на доступной основе, а также обновления и унификации справочных материалов по МД.

21. С учетом необходимости расширения участия государств-участников в процессе МД и назначения национальных контактных пунктов, ответственных за подготовку и представление сводок по МД, государствам-участникам следует:

a) и далее настоятельно призывать все государства-участники признать и вновь отметить для других важность участия в процессе МД;

b) рекомендовать Председателю ежегодно направлять всем государствам-участникам письма, в которых надлежит настоятельно призывать их незамедлительно представить свои сводки по МД и подчеркивать, что ГИП и различные государства-участники готовы оказать помощь;

c) призвать все государства-участники назначить национальные контактные пункты по МД, как это было решено на шестой обзорной Конференции и вновь подтверждено на седьмой обзорной Конференции, и рекомендовать Председателю связаться со всеми государствами-участниками, которые еще не назначили национальный контактный пункт, и просить их сделать это.
